



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

**SOLICITATION CLOSES
L'INVITATION PREND FIN**

at - à 2:00 PM
on - le 16 January 2018

TIME ZONE - FUSEAU HORAIRE

Eastern Standard Time (EST)

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITIONS**

Proposal to: Department of National Defence (DND)

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition au : ministère de la Défense nationale (MDN)

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT / DOCUMENT CONTIENT DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

Issuing Office - Bureau de distribution

Director Services Contracting (D Svcs C)
Department of National Defence
101 Colonel By Drive
Ottawa ON K1A 0K2

Title - Sujet Pulmonary Function Analyser System	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6369-18-A011	
Date of Solicitation - Date de l'invitation 6 December 2017	
RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À : By e-mail to: Scott.Serafin@forces.gc.ca Director Services Contracting (D Svcs C) 3-4-5 Attention: Scott Serafin	
Address enquiries to: Adresser toute demande de renseignements à : Scott Serafin Telephone No. E-Mail Address N° de Courriel téléphone 819-939-8464 Scott.Serafin@forces.gc.ca	
Destination See herein.	
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. E-Mail Address N° de téléphone Courriel	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**TABLE OF CONTENTS**

PART 1 - GENERAL INFORMATION	4
1.1 SECURITY REQUIREMENTS	4
1.2 REQUIREMENT	4
1.3 DEBRIEFINGS	4
1.4 TRADE AGREEMENTS	4
2.1 STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	5
2.2 SUBMISSION OF BIDS	5
2.3 ENQUIRIES - BID SOLICITATION	6
2.4 APPLICABLE LAWS	6
PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS	7
3.1 BID PREPARATION INSTRUCTIONS	7
3.2 SECTION I: TECHNICAL BID	7
3.3 SECTION II: FINANCIAL BID	7
3.4 SECTION III: CERTIFICATIONS	7
3.5 SECTION IV: ADDITIONAL INFORMATION	8
ATTACHMENT 1 TO PART 3 - PRICING SCHEDULE	9
1. PRICING SCHEDULE	9
ATTACHMENT 2 TO PART 3 - ELECTRONIC PAYMENT INSTRUMENTS	11
PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	12
4.1 EVALUATION PROCEDURES	12
4.2 A0031T (2010-08-16) BASIS OF SELECTION - LOWEST EVALUATED PRICE, MANDATORY TECHNICAL CRITERIA	12
ATTACHMENT 1 TO PART 4 - EVALUATION CRITERIA	13
1. MANDATORY TECHNICAL CRITERIA	13
PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	17
5.1 CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID	17
5.2 CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION	17
PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES	18
ARTICLES OF AGREEMENT	18
6.1 SECURITY REQUIREMENTS	18
6.2 REQUIREMENT	18
6.3 STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS	18
6.4 TERM OF CONTRACT	19
6.5 AUTHORITIES	19
6.6 PAYMENT	20
6.7 INVOICING INSTRUCTIONS	21
6.8 CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	22
6.9 APPLICABLE LAWS	22
6.10 PRIORITY OF DOCUMENTS	22



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

6.11	DEFENCE CONTRACT	22
6.13	FOREIGN NATIONALS (CANADIAN CONTRACTOR)	23
6.13	FOREIGN NATIONALS (FOREIGN CONTRACTOR)	23
	ANNEX A - REQUIREMENT	24
	ANNEX B - BASIS OF PAYMENT	30
	ANNEX C - SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST	31



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Security Requirements

- A. At the date of bid closing, the following conditions must be met:
- (i) The Bidder must hold a valid organization security clearance as indicated in Part 6 - Resulting Contract Clauses;
 - (ii) The Bidder's proposed individuals requiring access to classified or protected information, assets or sensitive work sites must meet the security requirements as indicated in Part 6 - Resulting Contract Clauses; and
 - (iii) The Bidder must provide the name of all individuals who will require access to classified or protected information, assets or sensitive work sites;
- B. Bidders are reminded to obtain the required security clearance promptly. Any delay in the award of a contract to allow the successful Bidder to obtain the required clearance will be at the entire discretion of the Contracting Authority.
- C. For additional information on security requirements, Bidders should refer to the Industrial Security Program (ISP) of Public Works and Government Services Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-eng.html>) website.

1.2 Requirement

- A. The requirement is detailed under Annex A.

1.3 Debriefings

- A. Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.4 Trade Agreements

- A. The requirement is subject to the provisions of the Canadian Free Trade Agreement (CFTA), Canada-Colombia Free Trade Agreement, Canada-Honduras Free Trade Agreement, Canada-Panama Free Trade Agreement, Canada-Korea Free Trade Agreement (CKFTA), Canada-Peru Free Trade Agreement.

**PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS****2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions**

- A. All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.
- B. Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.
- C. The 2003 (2017-04-27), Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation, with the following modification(s):
- (i) Section 02, Procurement Business Number, is deleted in its entirety;
 - (ii) Section 05, Submission of bids, subsection 2, paragraph d., is deleted in its entirety and replaced with the following:
 - d. send its bid only to the Department of National Defence location specified on page 1 of the bid solicitation or to the address specified in the bid solicitation.
 - (iii) Section 05, Submission of bids, subsection 4, is amended as follows:
 - Delete: 60 days
 - Insert: 120 days
 - (iv) Section 06, Late bids, is deleted in its entirety;
 - (v) Section 07, Delayed bids, is deleted in its entirety and replaced with the following:
 - 07 Delayed bids
 - 1. It is the Bidder's responsibility to ensure that the Contracting Authority has received the entire submission. Misrouting or other electronic delivery issues resulting in late submission of bids will not be accepted.
 - (vi) Section 08, Transmission by facsimile, is deleted in its entirety; and
 - (vii) Section 20, Further information, is deleted in its entirety.

2.2 Submission of Bids

- A. Bids must be submitted only to the Department of National Defence (DND) by the date, time, and place indicated on page 1 of the bid solicitation.
- B. Due to the nature of the bid solicitation, bids transmitted by facsimile will not be accepted.

2.2.1 Electronic Submissions



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

- A. Individual e-mails exceeding five (5) megabytes in size, or those including other factors such as embedded files, macros, and/or links, may be rejected by DND e-mail system and/or firewall(s) without notice to the Bidder or Contracting Authority. Larger bids may be submitted through more than one e-mail. DND will confirm receipt of documents. It is the responsibility of the Bidder to ensure that their entire bid submission has been received. Bidders must not assume that all documents have been received unless DND confirms receipt of each document. Due to the possibility of e-mail rejection and/or other technical issues, bidders are requested to allow sufficient time before the closing time and date to submit their bid and for DND to confirm receipt. Bid documents received after the closing time and date will not be accepted.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

- A. All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than 10 calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.
- B. Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

- A. Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.
- B. Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.



PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

- A. Canada requests that Bidders provide their bid in separately bound sections as follows:
- Section I: Technical Bid: one (1) soft copy in PDF format by e-mail;
- Section II: Financial Bid: one (1) soft copy in PDF format by e-mail;
- Section III: Certifications: one (1) soft copy in PDF format by e-mail; and
- B. Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.
- C. Canada requests that Bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:
- (i) Use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper; and
 - (ii) Use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

3.2 Section I: Technical Bid

- A. In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

3.3 Section II: Financial Bid

- A. Bidders must submit their financial bid in accordance with the Pricing Schedule detailed in Attachment 1 to Part 3. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

3.3.1 Electronic Payment of Invoices - Bid

- A. If you are willing to accept payment of invoices by Electronic Payment Instruments, complete Attachment 2 to Part 3, Electronic Payment Instruments, to identify which ones are accepted.
- B. If Attachment 2 to Part 3, Electronic Payment Instruments is not completed, it will be considered as if Electronic Payment Instruments are not being accepted for payment of invoices.
- C. Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.

3.3.2 Exchange Rate Fluctuation

- A. The requirement does not offer exchange rate fluctuation risk mitigation. Requests for exchange rate fluctuation risk mitigation will not be considered. All bids including such provision will render the bid non-responsive.

3.4 Section III: Certifications

- A. Bidders must submit the certifications and additional information required under Part 5.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

3.5 Section IV: Additional Information

A. In Section IV of their bid, bidders should provide:

- (i) A completed, signed, and dated Page 1 of this solicitation;
- (ii) The name of the contact person (provide also this person's title, mailing address, phone number, and email address) authorized by the Bidder to enter into communications with Canada with regards to their bid, and any contract that may result from their bid;
- (iii) For Part 2, article 2.5, Applicable Laws, of the bid solicitation: the province or territory if different than specified;
- (iv) For Part 1, article 1.1, Security Requirement, of the bid solicitation: for each individual who will require access to classified or protected information, assets or sensitive work sites:
 - (a) the name of the individual;
 - (b) the date of birth of the individual; and
 - (c) if available, information confirming the individual meets the security requirement as indicated in Part 6 - Resulting Contract Clauses; and
- (v) Any other information submitted in the bid not already detailed.



ATTACHMENT 1 TO PART 3 - PRICING SCHEDULE

- A. The Bidder must complete this pricing schedule and include it in its financial bid.
- B. The firm rates specified below includes all expenses that may need to be incurred to satisfy the terms of any contract that may result from its bid, including the total estimated cost of any travel and living expenses that may need to be incurred for the Work described in Annex A, Statement of Requirement of the bid solicitation.
- C. Under any resulting contract, Canada will not accept travel and living expenses that may need to be incurred by the contractor for any relocation of resources required to satisfy its contractual obligations.
- D. All prices and costs must be submitted in Canadian Dollars, Applicable Taxes excluded, FOB destination, freight charges included, Canadian customs duties and excise taxes included.

1. Pricing Schedule

Pricing Schedule

Table 1

Initial Purchase			
Equipment	Qty	Price	Total Cost
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	1		
Training			
Operator Training	1		
Technical Service Training	1		
Total Cost - Initial Purchase			

Table 2

Options (Four Year Period from Contract Award)	Estimated	Year 1	Year 1
Equipment	Qty	Price	Cost
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	1		
Training			
Operator Training	1		
Technical Service Training	1		
Options (Four Year Period from Contract Award)			
Equipment	Estimated	Year 2	Year 2
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	Qty	Price	Cost
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	1		
Training			



Operator Training	1		
Technical Service Training	1		
Options (Four Year Period from Contract Award)			
Equipment	Estimated Qty	Year 3 Price	Year 3 Cost
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	1		
Training			
Operator Training	1		
Technical Service Training	1		
Options (Four Year Period from Contract Award)			
Equipment	Estimated Qty	Year 4 Price	Year 4 Cost
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	1		
Training			
Operator Training	1		
Technical Service Training	1		
Total Costs - Options			
Option Costs Divided by 4 - Estimated Actual Cost for options			
Total Costs - Initial Purchase and Estimated Actual Cost for options			

*Please note that the total estimated quantity to be purchased in the option period is one (1) Pulmonary Function Analyser unit and one (1) operator training course and one (1) technician training course as per the Statement of Requirement. The quantities listed above are for evaluation purposes only.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

ATTACHMENT 2 TO PART 3 - ELECTRONIC PAYMENT INSTRUMENTS

A. The Bidder accepts to be paid by any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- VISA Acquisition Card;
- MasterCard Acquisition Card;
- Direct Deposit (Domestic and International);
- Electronic Data Interchange (EDI);
- Wire Transfer (International Only); and
- Large Value Transfer System (LVTS) (Over \$25M).



PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- A. Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation.
- B. An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.
- C. The evaluation team will determine first if there are two (2) or more bids with a valid Canadian Content certification. In that event, the evaluation process will be limited to the bids with the certification; otherwise, all bids will be evaluated. If some of the bids with a valid certification are declared non-responsive, or are withdrawn, and less than two responsive bids with a valid certification remain, the evaluation will continue among those bids with a valid certification. If all bids with a valid certification are subsequently declared non-responsive, or are withdrawn, then all the other bids received will be evaluated.

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- A. Mandatory technical evaluation criteria are included in Attachment 1 to Part 4, Evaluation Criteria.

4.1.2 Financial Evaluation

- A. The price of the bid will be evaluated in Canadian dollars, Applicable Taxes excluded, FOB destination, freight charges included, Canadian customs duties and excise taxes included.

4.2 A0031T (2010-08-16) Basis of Selection - Lowest Evaluated Price, Mandatory Technical Criteria

- A. A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.
- B. Should two (2) or more responsive bids achieve an identical lowest evaluated price, the bid with the earliest delivery date will be recommended for award of a contract.

**ATTACHMENT 1 TO PART 4 - EVALUATION CRITERIA****1. Mandatory Technical Criteria**

#	Mandatory Criteria	MET	NOT MET	Location in Manual or Technical Specifications (title,page,etc)
The Spirometry Device				
MS1	The spirometry device must have a Lilly heated pneumotach type as a gas flow-measuring device.			
MS2	The spirometry device must have a Volume Range of zero (0) to at least 12 litres.			
MS3	The spirometry device must have a Flow Range of zero (0) to at least 14 litres per second.			
MS4	The spirometry device must have a Body Plethysmograph for measuring Lung Volume and RAW (airway- resistance).			
MS5	The spirometry device must have a mouthpiece with a vertical height range of 60 cm to accommodate patients of different heights. The device must be able to be lowered to 90 cm or lower. The device must be able to be raised to 150 cm or higher.			
MS6	The spirometry device must have a mouthpiece with a horizontal range of at least 50 cm from center in either direction. The device must be able to move at least 50 cm to the left and an additional 50 cm to the right.			
The Gas Analyser				
MS7	The gas analyser must measure the concentration of carbon monoxide (CO) in the lungs.			
MS8	The gas analyser must measure the concentration of Helium (He) or Neon (Ne) or Methane (CH4) in the lungs.			
MS9	The gas analyser must have an Accuracy Percentage Error in the gas determination of less than or equal to 2%. (Note #1)			
MS10	The gas analyser must have a linearity in the gas determination of 1% or less.			
	<p>Note #1: Absolute error is a difference between an experimental value and the acceptance value. Example: Experimental value = 51°C; Accepted value as true = 53°C then the Absolute Error is 2°C, then Percentage Error = (Absolute Error/Accepted value) x 100 = 4%</p>			
perform/measure				



MS11	The PFA must have the ability to measure Forced Vital Capacity (FVC), Slow Vital Capacity (SVC), and Maximum Voluntary Ventilation (MVV).			
MS12	The PFA must have the ability to measure Body Plethysmography: Thoracic Gas Volume (TGV), Total Lung Capacity (TLC) and Functional Residual Capacity (FRC).			
MS13	The PFA must have the ability to perform measurements from RAW efforts: Airway Resistance (RAW), Specific Conductance (SGaw) and Specific Resistance (SRaw).			
MS14	The PFA must have the ability to measure DLCO (Diffusing Capacity of the Lung for Carbon Monoxide).			
MS15	The PFA must have the ability to measure MIP (Maximal Inspiratory Pressure).			
MS16	The PFA must have the ability to measure MEP (Maximal Expiratory Pressure).			
MS17	The PFA must have the ability to measure SNIP (Sniff Nasal Inspiratory Pressure).			
MS18	The PFA must be able to perform a Bronchial Provocation (challenge w/methacholine) test.			
MS19	The PFA must be able to perform a Static and Dynamic Compliance test			
MS20	The PFA must be able to perform a Lung Volume by Nitrogen Washout (by single breath) test			
MS21	The PFA must be able to perform a Plethysmography Lung Volumes test			
MS22	The PFA must be able to access the Global Lung Initiative predicted parameters values.			
MS23	The PFA must be able to use DIN numbers (Drug Identification Number) assigned by Health Canada			
The Computer				
MS24	The computer must have a processor with a minimum of 2.8 GHz.			
MS25	The computer must have memory of 8GB RAM or greater.			
MS26	The computer must have a hard disk with a capacity of 500GB or greater.			
MS27	The computer must have the following network interfaces: RS232 (serial binary data signals) and NIC (Network interface card) interface utilizing Ethernet or Wi-Fi card.			
MS28	The computer must have a LCD monitor with a screen size of 23" or greater. The			



	monitor must have a resolution of 1920x1200 pixel or better and 32 bit color.			
MS29	The computer must include a Color Laser Printer with a print speed of 12 pages per minute or greater in black and white and 8 pages per minute or greater in colour.			
Software				
MS30	The computer must include software which can produce a report with the following sections: 1) Demographics – to include the following info; i. Patient identification – first and last name, location test performed and unique patient identifier (example A12345678) ii. Gender iii. Age and/or date of birth iv. Height v. Weight vi. Ethnicity 2) Test Results 3) Graphs 4) Interpretation 5) Trends			
MS31	The PFA must be able to export Data in PDF and TXT formats.			
MS32	The PFA must be able to permit the operator to manipulate the report layout			
MS33	The PFA must be able to use predictive sets values in the pulmonary function testing.			
MS34	The PFA must be user programmable.			
MS35	The PFA must be able to display data in real-time and retrospective analysis of test data			
Physical Characteristics:				
MS36	The PFA must be able to be calibrated by Auto zero and 3 Litres syringe.			
MS37	The PFA must have the ability to be sterilized by cold sterilization and by liquid.			
MS38	The PFA must be powered by 110-120 VAC / 60 Hz.			
MS39	The PFA must have a total system weight of 300 kg or less.			
MS40	The PFA must have a maximum cabin height of 72 inches with a maximum width or depth of 34 inches			
The Body Plethysmograph				



MS41	The body plethysmograph must have an interior volume of at least 900 litres and not more than 1300 litres			
MS42	The body plethysmograph must have bidirectional communication between the technologist (operator) and patient.			
MS43	The body plethysmograph must have the ability to remove the patient circuit and pneumotachometer.			
MS44	The mouthpiece must have a vertical height range of at least 40 cm to accommodate patients of different heights. The mouthpiece must be able to be lowered to 100 cm or lower. The mouthpiece must be able to be raised to 140 cm or higher.			
MS45	The body plethysmograph must not require calibration between patients.			
Certification and Manuals				
MS46	The PFA must have Canadian Standard Association (CSA) Certification or equivalent. The equivalency must be recognised by the Standards Council of Canada (SSC) (www.ssc.ca). A copy of the certification must be included with the bid.			
MS47	The device must have a valid and active medical device license issued by Health Canada.			
MS48	The PFA must be shipped with a hardcopy of the operators manual in English (and French if available)			
MS49	The Technical Training Session must provide one (1) hardcopy technical service manual in English for each technician attending the course.			

**PART 5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION**

- A. Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.
- B. The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue, whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.
- C. The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Required with the Bid

- A. Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences

- A. In accordance with the *Ineligibility and Suspension Policy* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide with its bid the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

- A. The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame specified will render the bid non-responsive.

5.2.1 Integrity Provisions - Required Documentation

- A. In accordance with the *Ineligibility and Suspension Policy* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html>), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

- A. By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the Employment and Social Development Canada (ESDC) - Labour's website (<https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/employment-equity/federal-contractor-program.html>).
- B. Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.



PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

ARTICLES OF AGREEMENT

6.1 Security Requirements

- A. The following security requirements apply and form part of the Contract:
- (i) The Contractor/Offeror must, at all times during the performance of the Contract/Standing Offer, hold a valid **Designated Organization Screening (DOS)**, issued by the Canadian Industrial Security Directorate (CISD), Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
 - (ii) The Contractor/Offeror personnel requiring access to sensitive work site(s) must EACH hold a valid **RELIABILITY STATUS**, granted or approved by CISD/PWGSC.
 - (iii) Subcontracts which contain security requirements are NOT to be awarded without the prior written permission of CISD/PWGSC.
 - (iv) The Contractor/Offeror must comply with the provisions of the:
 - a. Security Requirements Check List and security guide (if applicable), attached at Annex C;
 - b. Industrial Security Manual (Latest Edition)

6.2 Requirement

- A. The Contractor must provide the item(s) detailed under the Requirement at Annex A.

6.2.1 Optional Goods and/or Services

- A. A0070C (2007-11-30) The Contractor grants to Canada the irrevocable option to acquire the goods, services, or both described at Annex A, Requirement, of the Contract under the same conditions and at the prices and/or rates stated in the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority and will be evidenced, for administrative purposes only, through a contract amendment.
- B. The Contracting Authority may exercise the option at any time before March 31, 2022 by sending a written notice to the Contractor.

6.3 Standard Clauses and Conditions

- A. All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

- A. 2010A (2016-04-04), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract, with the following modification:



- (i) Article 01, Interpretation, "Canada", "Crown", "Her Majesty" or "the Government", is deleted in its entirety and replaced with the following:

"Canada", "Crown", "Her Majesty" or "the Government"

means Her Majesty the Queen in right of Canada as represented by the Minister of National Defence and any other person duly authorized to act on behalf of that minister or, if applicable, an appropriate minister to whom the Minister of National Defence has delegated his or her powers, duties or functions and any other person duly authorized to act on behalf of that minister.

6.3.2 Supplemental General Conditions

A. The following Supplemental General Conditions apply to and form part of the Contract:

- (i) 4001 (2015-04-01), Hardware Purchase, Lease and Maintenance;
- (ii) 4006 (2010-08-16), Contractor to Own Intellectual Property Rights in Foreground Information; and
- (iii) A9062C (2011-05-16), Canadian Forces Site Regulations.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Period of the Contract

A. The period of the Contract is from date of Contract to March 31, 2022 inclusive.

6.4.2 Delivery Date

A. All the deliverables must be received on or before March 31, 2018.

6.4.3 Delivery Points

- A. Delivery of the requirement will be made to:
Canadian Forces Environmental Medicine Establishment
1133 Sheppard Avenue West
Building 201
Toronto, ON
M3K 2C9

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

A. The Contracting Authority for the Contract is:

[Contact information to be detailed in the resulting contract]

Name: _____
 Title: _____
 Organization: _____
 Address: Department of National Defence
 101 Colonel By Drive



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Ottawa ON K1A 0K2

Telephone: _____
E-mail: _____

- B. The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Technical Authority

- A. The Technical Authority for the Contract is:

[Contact information to be detailed in the resulting contract]

Name: _____
Title: _____
Organization: _____
Address: Department of National Defence (DND)
101 Colonel By Drive
Ottawa ON K1A 0K2
Telephone: _____
E-mail: _____

- B. The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority; however, the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.3 Contractor's Representative

[Contact information to be detailed in the resulting contract]

Name: _____
Title: _____
Address: _____

Telephone: _____
E-mail: _____

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment

- A. C0207C (2013-04-25) In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid firm unit prices, as specified in Annex B for a cost of \$ _____ (insert the amount at contract award). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

6.6.2 Limitation of Price





National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

- A. Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.6.3 Method of Payment

- A. H1001C (2008-05-12) Canada will pay the Contractor upon completion and delivery of units in accordance with the payment provisions of the Contract if:
- i. an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
 - ii. all such documents have been verified by Canada;
 - iii. the Work delivered has been accepted by Canada.

6.6.4 Electronic Payment of Invoices - Contract

- A. The Contractor accepts to be paid using any of the following Electronic Payment Instrument(s):

[List to be updated in the resulting contract]

- (i) Visa Acquisition Card;
- (ii) MasterCard Acquisition Card;
- (iii) Direct Deposit (Domestic and International);
- (iv) Electronic Data Interchange (EDI);
- (v) Wire Transfer (International Only); and
- (vi) Large Value Transfer System (LVTS) (Over \$25M).

6.7 Invoicing Instructions

- A. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.
- B. Invoices must be distributed as follows:
- (i) The original and one (1) copy must be forwarded to the following address for certification and payment:

National Defence Headquarters (NDHQ)
Department of National Defence (DND)
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K2
c/o: [organization to be detailed in the resulting contract]
attn: [name to be detailed in the resulting contract]



6.8 Certifications and Additional Information

6.8.1 Compliance

- A. Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

6.9 Applicable Laws

- A. The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in the Province of Ontario **[or as specified by the bidder in its bid, if applicable]**.

6.10 Priority of Documents

- A. If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list:
- (i) The Articles of Agreement;
 - (ii) The Supplemental General Conditions 4001 (2015-04-01);
 - (iii) The General Conditions 2010A (2016-04-04), General Conditions - Goods (Medium Complexity);
 - (iv) Annex A, Requirement
 - (v) Annex B, Basis of Payment;
 - (vi) Annex C, Security Requirements Check List;
 - (vii) the Contractor's bid dated **[date to be specified in the resulting contract]**, as clarified on **[date to be specified in the resulting contract, if required]**, and as amended on **[date to be specified in the resulting contract, if required]**.

6.11 Defence Contract

- A. A9006C (2012-07-16) The Contract is a defence contract within the meaning of the *Defence Production Act*, R.S.C. 1985, c. D-1 (<http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/d-1/>), and must be governed accordingly.
- B. Title to the Work or to any materials, parts, work-in-process or finished work must belong to Canada free and clear of all claims, liens, attachments, charges or encumbrances. Canada is entitled, at any time, to remove, sell or dispose of the Work or any part of the Work in accordance with section 20 of the *Defence Production Act*.

One (1) of the following two (2) options will be inserted in the resulting contract, as applicable.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Option 1: A2000C (2006-06-16) when the contract is to be with a Canadian-based supplier, or

6.12 Foreign Nationals (Canadian Contractor)

- A. The Contractor must comply with Canadian immigration requirements applicable to foreign nationals entering Canada to work temporarily in fulfillment of the Contract. If the Contractor wishes to hire a foreign national to work in Canada to fulfill the Contract, the Contractor should immediately contact the nearest Service Canada regional office to enquire about Citizenship and Immigration Canada's requirements to issue a temporary work permit to a foreign national. The Contractor is responsible for all costs incurred as a result of non-compliance with immigration requirements.

Option 2: A2001C (2006-06-16) when the contract is to be with a foreign-based supplier.

6.12 Foreign Nationals (Foreign Contractor)

- A. The Contractor must comply with Canadian immigration legislation applicable to foreign nationals entering Canada to work temporarily in fulfillment of the Contract. If the Contractor wishes to hire a foreign national to work in Canada to fulfill the Contract, the Contractor should immediately contact the nearest Canadian Embassy, Consulate or High Commission in the Contractor's country to obtain instructions, information on Citizenship and Immigration Canada's requirements and any required documents. The Contractor is responsible to ensure that foreign nationals have the required information, documents and authorizations before performing any work under the Contract in Canada. The Contractor is responsible for all costs incurred as a result of non-compliance with immigration requirements.

6.13 Insurance

- A. G1005C (2016-01-28) The Contractor is responsible for deciding if insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any insurance acquired or maintained by the Contractor is at its own expense and for its own benefit and protection. It does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.

**ANNEX A - REQUIREMENT****PULMONARY FUNCTION ANALYZER (PFA) SYSTEM****1. SCOPE****1.1 Introduction**

This document will describe the Department of Defence (DND) requirement for a Pulmonary Function Analyzer (PFA) System.

1.2 Purpose

The purpose of this SOR is to purchase one (1) PFA unit with an option for one (1) additional PFA unit within the next four (4) years. There is also a requirement for "Operator Training" and "Technical Service Training". Additional training sessions of each type may be requested on an as needed basis during the four (4) year option period. Delivery for the initial purchase is requested on or before March 31, 2018 to the Canadian Forces Environmental Medicine Establishment (CFEME) located in Toronto.

2. APPLICABLE DOCUMENTS**2.1 Standards**

- 2.1.1 The device must have a Canadian Standards Association (CSA) certification, or equivalent (proof of certification or proof of equivalency must be included with the bid submission) (www.csagroup.org/global/en/about-csa-group/certification-marks-labels). Equivalency must be recognized by SCC (Standard Council of Canada) (www.scc.ca).
- 2.1.2 The device must have a valid, active, medical device license issued by Health Canada. The DND reserves the right, at its discretion, to verify the validity of the device license through Health Canada.

3. REQUIREMENT**3.1 Goods - Pulmonary Function Analyzer (PFA)**

- 3.1.1 Initial Equipment Requirement: One (1) PFA system, to include an operator and service manual. Operator manual must be in hard copy format and provided in English and French, if French is not available the contractor agrees to permit DND to translate the manual to French at no additional charge. Service manual must be provided in English, hard copy is acceptable but electronic, PDF, is preferred.
- 3.1.2 Optional Equipment Requirement: Upon request, One (1) additional PFA system including an operator and service manual as listed in section 3.1.1, over the four (4) year option period.
- 3.1.3 The PFA system must meet all specifications listed in Appendix 1.



3.2 Services – Training for Operators and Service Technologists

3.2.1 Initial Service Requirement: One (1) Operator Training Session and one (1) Technical Service Training Session.

3.2.2 Optional Service Requirement: Additional operator training sessions and technical services training sessions on an as needed basis for the duration of the four (4) year option period.

3.2.3 Operator Training Sessions

- i. **Session:** The Contractor must provide, a one (1) day on-site hands-on operator training course for (1-4) operators.
- ii. **Content:** As a minimum, the training course must provide Canadian Forces Health Services personnel with the knowledge necessary to navigate the various menus, systems and sub-systems, including basic troubleshooting of the system.
- iii. **Timelines:** The training must be performed within thirty (30) calendar days of request for training at a time agreed upon by the Technical Authority and the vendor.
- iv. **All Inclusive:** All Contractor related costs associated with the performance of Operator Training (inclusive of the training manuals, reference materials, documentation, tuition, and Contractor's Trainer travel and living expenses) must be included in the quoted training course price. The Government of Canada is responsible for all travel and living costs associated with sending its Operators on the training.
- v. **License:** The Contractor grants a perpetual, non-revocable license to use, reproduce, and translate the training and reference manuals, materials, and documentation.

3.2.4 Technical Service Training Sessions

- i. **Session:** The Contractor must provide, at a minimum, a two (2) day onsite hands-on technical training course for a group estimated at two (2) to four (4) Biomedical Technologists.
- ii. **Documentation:** The Contractor must provide one (1) copy each of the technical/service manual, with schematics, and list of replacement parts, for each participant on the first day of the course.
- iii. The technical training course must provide Canadian Forces Health Services Biomedical Engineering Technologist personnel with the following:
 - (a) knowledge necessary to efficiently navigate the various menus, systems, and sub-systems. and,
 - (b) comprehensive training on how to repair, calibrate, and troubleshoot the system and its peripherals.
- iv. **Timelines:** Training must be performed within thirty (30) calendar days of request, at a date and time agreed upon between the Contractor's representative and the Technical Authority.
- v. **All Inclusive:** All Contractor related cost associated with the performance of the Technical Service Training (inclusive of the training manuals, technical service manuals with detailed schematics and parts list, reference materials, documentation, tuition and vendor travel and living expenses) must be included in the quoted technical course price. The Government of Canada is responsible for all travel and living cost associated with sending its Biomedical Engineering Technologists on the training.



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

- vi. License. The Contractor grants a perpetual, non-revocable license to use, reproduce, and translate the training and reference manuals, materials, and documentation.

4 Delivery Location

- i. The PFA units will be delivered to and the training sessions will be held at the following location:

Canadian Forces Environmental Medicine Establishment (CFEME)
1133 Sheppard Avenue West
Building 201
Toronto, ON
M3K 2C9.

5 Training Session Language

- i. The training sessions will all be performed in English

**APPENDIX 1 to ANNEX A - REQUIREMENT****PULMONARY FUNCTION ANALYZER (PFA) SYSTEM****DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS****MANDATORY**

The PFA must have the following capabilities:

1. GENERAL CHARACTERISTICS

This Pulmonary Function Analyzer system (PFA) must measure the performance of a patient's respiratory system, including ventilation, diffusion, and distribution of gases in the lungs. With this information, the physician is able to determine baseline pulmonary function, types and degrees of impairment(s); effects of subsequent therapy, and often a disease's underlying mechanism. The Pulmonary Function Analyzer must provide objective data about the clinical status of a patient's lungs.

2. SPIROMETRY DEVICE

The PFA must have the following:

- 2.1 Lilly heated pneumotach type as gas flow-measuring device.
- 2.2 Minimum Volume Range of zero (0) to 12 litres.
- 2.3 Minimum Flow Range of zero (0) to 14 litres per second.
- 2.4 Body Plethysmograph for measuring Lung Volume and Raw (airway- resistance).
- 2.5 Minimum mouthpiece vertical height range of 90 to 150 centimeters
- 2.6 Minimum mouthpiece horizontal range of 50 to 80 centimeters

3. GAS ANALYSIS

The PFA must:

- 3.1 Measure the concentration of Carbon monoxide (CO).
- 3.2 Measure the concentration of Helium (He) or Neon (Ne) or Methane (CH₄).
- 3.3 Have less than or equal to 2% Accuracy Percentage Error in the gas determination. (See Note #1)
- 3.4 Have less than 1% linearity in the gas determination.

*(Note #1: Absolute error is a difference between an experimental value and the acceptance value.
Example: Experimental value = 51°C; Accepted value as true = 53°C then the Absolute Error is 2°C,
then,*

Percentage Error = (Absolute Error/Accepted value) x 100 = 4%)

4. PROCEDURES / PARAMETERS

The PFA must have the ability to:

- 4.1 Perform Spirometry measurements:
 - Forced Vital Capacity (FVC)
 - Slow Vital Capacity (SVC)
 - Maximum Voluntary Ventilation (MVV)
- 4.2 Perform Body Plethysmography:



- Thoracic Gas Volume (TGV)
- Total Lung Capacity (TLC)
- Functional Residual Capacity (FRC)
- 4.2 Perform Measurements from RAW efforts:
 - Airway Resistance (RAW)
 - Specific Conductance (SGaw)
 - Specific Resistance (SRaw)
- 4.3 Perform/measure DLCO (Diffusing Capacity of the Lung for Carbon Monoxide).
- 4.4 Perform/measure MIP (Maximal Inspiratory Pressure).
- 4.5 Perform/measure MEP (Maximal Expiratory Pressure).
- 4.6 Perform/measure SNIP (Sniff Nasal Inspiratory Pressure).
- 4.7 Perform Bronchial Provocation (challenge w/methacholine) test.
- 4.8 Perform Static and Dynamic Compliance test.
- 4.9 Perform Lung Volume by Nitrogen Washout (by single breath) test.
- 4.10 Perform Plethysmography Lung Volumes test
- 4.11 Access Global Lung Initiative predicted parameters values.
- 4.12 Use DIN numbers (Drug Identification Number) assigned by Health Canada.

5. COMPUTER

The PFA must have/be provided with:

- 5.1 Processor: Minimum processor of 2.8 GHz
- 5.2 Memory Ram: 8GB RAM as a minimum.
- 5.3 Disk storage: 500GB internal hard disk or greater.
- 5.4 Network interfaces: RS232 (serial binary data signals) and NIC (Network interface card) interface utilizing Ethernet or Wi-Fi card.
- 5.5 Monitor: LCD with 23" ± 2" inches diagonal (minimum). Resolution 1920x1200 pixel (minimum) and 32 bit color
- 5.6 Color Laser Printer with minimum 12 pages per minute in black and white and 8 pages per minute printing ability,

6. THE PFA COMPUTER/SOFTWARE

The PFA must be able to:

- 6.1 Produce a report with, as a minimum, the following sections:
 - 6.1.1 Demographics – to include the following info;
 - i. Patient identification – first and last name, location test performed and unique patient identifier (example A12345678)
 - ii. Gender
 - iii. Age and/or date of birth
 - iv. Height
 - v. Weight
 - vi. Ethnicity
 - 6.1.2 Test Results
 - 6.1.3 Graphs
 - 6.1.4 Interpretation
 - 6.1.5 Trends
- 6.2 Export Data in PDF and TXT formats.
- 6.3 Permit the operator to manipulate the report layout.
- 6.4 Use predictive sets values in the pulmonary function testing.
- 6.5 Be user programmable.
- 6.6 Display data in real-time and retrospective analysis of test data.



7. PHYSICAL CHARACTERISTICS

The PFA must have/be provided with/be able to:

- 7.1 Calibration by Auto zero and 3 Litres syringe.
- 7.2 Ability to be sterilized by cold sterilization and by liquid.
- 7.3 Power by 110-120 VAC / 60 Hz.
- 7.4 A total system weight of 300 kg or less
- 7.5 Maximum Cabin height of 72 inches with a maximum width or depth of 34 inches.

8. BODY PLETHYSMOGRAPH (Cabin)

The Body Plethysmograph must:

- 8.1 Have an Interior volume from 900 litres (minimum) to 1300 litres (maximum).
- 8.2 Have Bidirectional communication between the technologist (operator) and patient.
- 8.3 Have the ability to remove the patient circuit and pneumotachometer.
- 8.4 Minimum mouthpiece vertical height range of 100 to 140 centimeters
- 8.5 Not require calibration between patients.

9. Accessories (To Be Included With Each PFA System)

- 9.1 Inspiratory bag for DLCO test.

(Note #2: Gas tubes and regulators will be managed by the gas providers (O2, CO, etc.))



ANNEX B - BASIS OF PAYMENT

Initial Purchase			
Equipment	Qty	Unit Cost	Total Cost
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	1		
Training			
Operator Training	1		
Technical Service Training	1		
Grand Total			

Options (Four Years ending March 31, 2022)		Price Year 1	Price Year 2
	Qty	Contract Award to March 31, 2019	April 1, 2019 to March 31, 2020
Equipment			
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	1		
Training			
Operator Training	*		
Technical Service Training	*		
<i>*To be purchased on an as needed basis</i>			

Options (Four Years ending March 31, 2022)		Price Year 3	Price Year 4
	Qty	April 1, 2020 to March 31, 2021	April 1, 2021 to March 31, 2022
Equipment			
Pulmonary Function Analyzer (PFA) System	1		
Training			
Operator Training	*		
Technical Service Training	*		
<i>*To be purchased on an as needed basis</i>			



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

ANNEX C - SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST



Government of Canada / Gouvernement du Canada

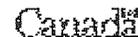
Contract Number / Numéro du contrat
WD08-13-001
Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

1. a) Originating Government Department or Department / Ministère du gouvernement d'origine		Department of National Defence / Département de la Défense nationale		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction		CMP	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant					
4. Brief Description of Work / Brève description du travail							
The Canadian Armed Forces, through the Canadian Forces Health Services Group, has the pleasure to purchase the following Products: Analogue							
5. a) Will the supplier require access to Protected Goods? / Le fournisseur aura-t-il besoin à des marchandises protégées? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui							
b) Will the supplier require access to classified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il besoin à des données techniques militaires non classifiées qui sont sujettes aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui							
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis							
7. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur aura-t-il besoin à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui							
b) Will the supplier and its employees (e.g. directors, executive personnel) require access to restricted access assets? / Le fournisseur aura-t-il besoin à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui							
8. a) Is it a commodity covered by delivery requirements with no security clearance? / S'agit-il d'un produit de consommation courante qui n'est pas soumis à des exigences de sécurité? <input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui							
9. a) Indicate the type of information involved, supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur aura accès							
Canada		NATO / OTAN		Foreign / Étranger			
10. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion							
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion		NATO countries / Tous les pays de l'OTAN		No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion			
Restricted to / Limité à:		Restricted to / Limité à:		Restricted to / Limité à:			
Specify country(ies) / Préciser le(s) pays:		Specify country(ies) / Préciser le(s) pays:		Specify country(ies) / Préciser le(s) pays:			
11. c) Level of information / Niveau d'information							
PROTECTED A / PROTÉGÉ A		NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ		PROTECTED A / PROTÉGÉ A			
PROTECTED B / PROTÉGÉ B		NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE		PROTECTED B / PROTÉGÉ B			
PROTECTED C / PROTÉGÉ C		NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL		PROTECTED C / PROTÉGÉ C			
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL		NATO SECRET / NATO SECRET		CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL			
SECRET / SECRET		COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET		SECRET / SECRET			
TOP SECRET / TRÈS SECRET				TOP SECRET / TRÈS SECRET			
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT)				TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT)			
				TOP SECRET (SSGINT) / TRÈS SECRET (SSGINT)			

FORM 288-703(2004/02)

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED





National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Control Number / Numéro de contrôle
45960-16-0011
Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

6. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC protégés ou CLASSIFIÉS? No Yes

7. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC protégés ou CLASSIFIÉS? No Yes

8. Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et de stocker sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS? No Yes

9. Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? No Yes

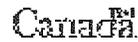
10. Will the production (for use, repair and/or maintenance) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les opérations de fabrication destinées à la production (intégration, réparation ou entretien) de matériel ou d'équipement PROTÉGÉ ou CLASSIFIÉ? No Yes

11. Will the supplier be required to use an IT system to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu de traiter des renseignements ou des données électroniques par un système informatique pour produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS? No Yes

11. a) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government's department or agency?
Où y a-t-il un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'Agence gouvernementale? No Yes

DD FORM 590-10X(2/97)(12)

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED





National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Control Number / Numéro de contrôle
WE559-16-011
Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the categories and levels of sensitivity required of the supplier's site(s) or premises.
Les utilisateurs qui complètent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, point par point, les exigences, les niveaux de sensibilité requis des installations du fournisseur.

For users completing the form online via the Internet, the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
Dans le cas des utilisateurs qui complètent le formulaire en ligne (par Internet), le tableau récapitulatif ci-dessous est automatiquement rempli par vos réponses aux questions antérieures de ce formulaire.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Security Category	CONTROLLED INFORMATION			SECRET			TOP SECRET			UNCLASSIFIED			
	A	B	C	SECRET	TOP SECRET	TOP SECRET	SECRET	TOP SECRET	SECRET	SECRET	SECRET	SECRET	SECRET
1. Is the description of personnel enclosed within this SRCL PROTECTED under CLASSIFIED?													
2. If Yes, classify this text by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".													
3. If Yes, classify this text by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".													

1. Is the description of personnel enclosed within this SRCL PROTECTED under CLASSIFIED?
La description de renseignements est-elle protégée par la présente LVEPS en vertu de la norme PROTÉGÉE sous CLASSIFIÉE?

No / Oui Yes / Oui

If Yes, classify this text by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sensibilité dans la zone intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

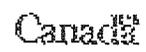
2. If Yes, classify this text by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
La documentation sera-t-elle classifiée en vertu de la présente LVEPS en vertu de la norme PROTÉGÉE sous CLASSIFIÉE?

No / Oui Yes / Oui

If Yes, classify this text by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Annotations).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sensibilité dans la zone intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

CS/SO 250 (03/2001/17)

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED





National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

[Page 4 of the SRCL to be inserted in the resulting contract]